

Ⓢ **Bruksanvisning**  
**Luftkylare**

ⒹⓀ **Brugsanvisning**  
Ⓝ **Luftkøler**

**Einhell**<sup>®</sup>

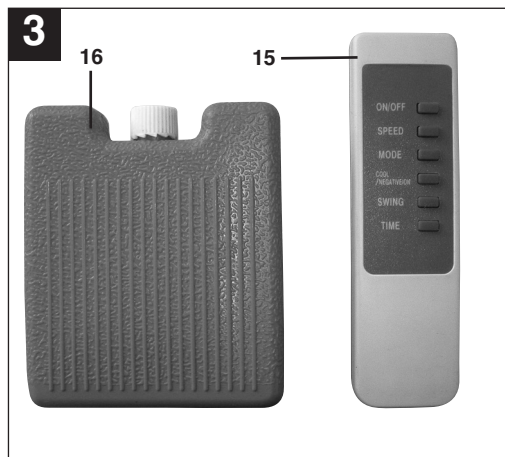
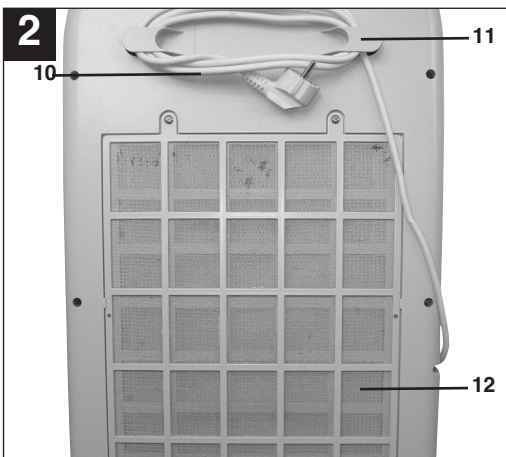
3

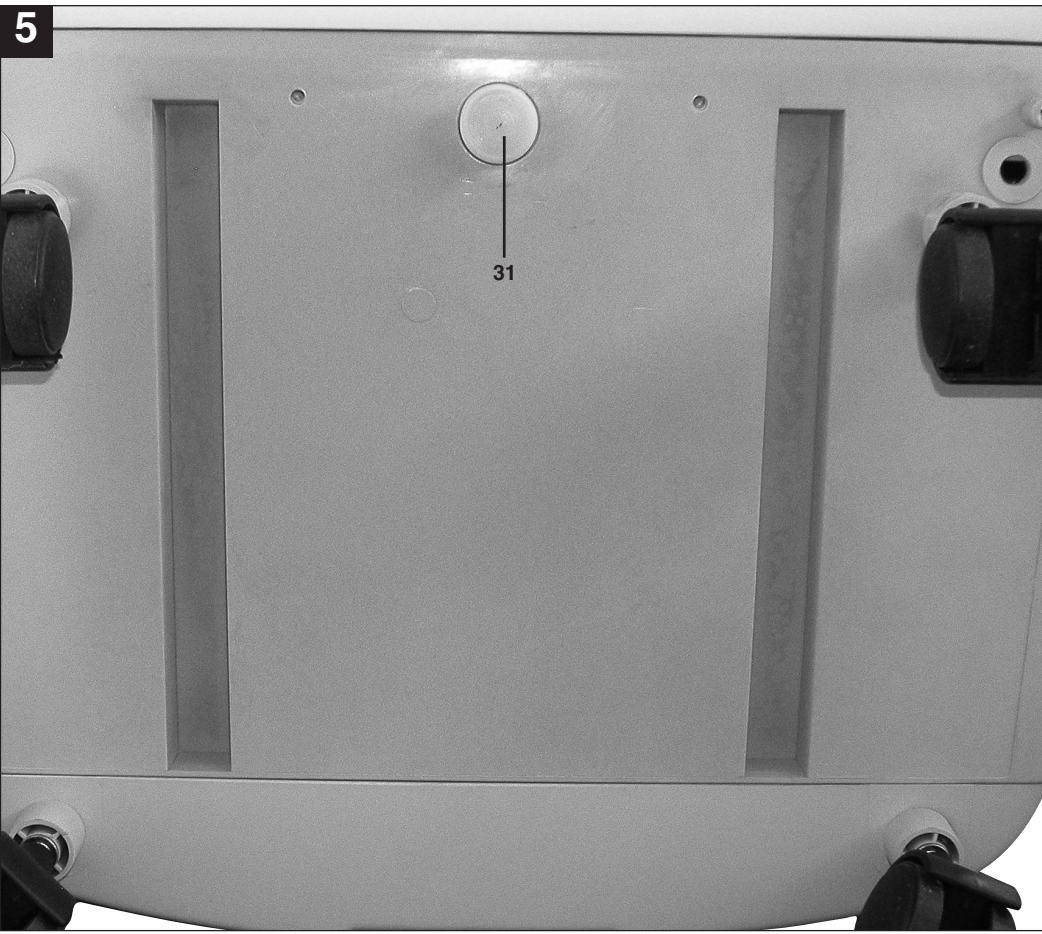
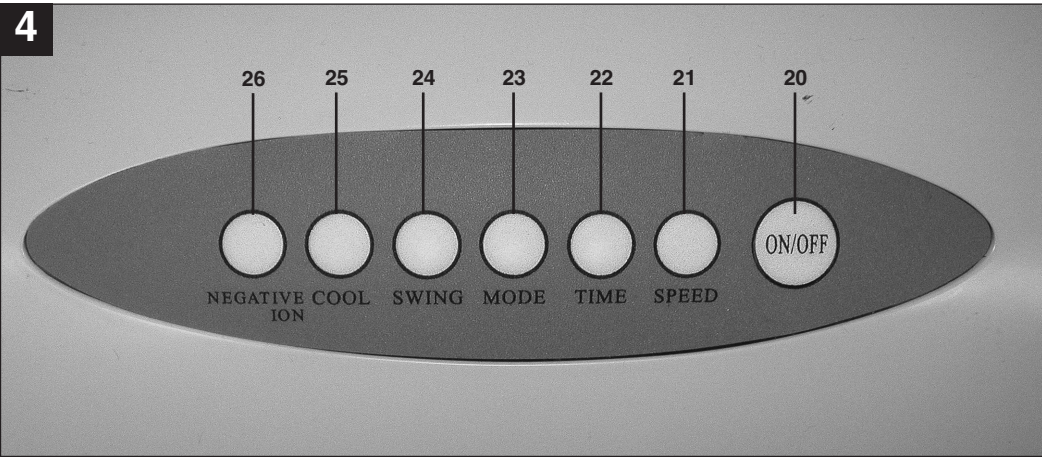
**CE**

**Art.-Nr.: 23.601.35**

**I.-Nr.: 01017**

**LK 75**





S

## Innehållsförteckning

## Sida

1. Före användning	5
2. Tekniska data	5
3. Säkerhetsanvisningar	5
4. Beskrivning av apparaten	6
5. Ta apparaten i drift	6
6. Rengöring som utförs av slutkonsumenten	7
7. Reservdelsbeställning	7
8. Åtgärder vid störningar	8

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten och förvara dessa underlag på en säker plats.

## 1. Före användning

1. Ställ alltid den transportabla apparaten på en säker och horisontal yta.
2. Apparaten måste alltid stå lodrätt.
3. Anslut apparaten till rätt stickuttag (se till att nätspänningen stämmer).

## 2. Tekniska data

Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
Nominell effektförbrukning	75 W
Vattenbehållarens volym	10 liter
Negativa joner	$\geq 2 \times 10^6$ n/cm <sup>3</sup>
Fläktens hastighetssteg	3
Ljudtrycksnivå	$\leq 38$ dB (A)
Mått (BxDxH)	37,5 x 33,5 x 80 cm
Nettovikt	7,7 kg

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Läs igenom nedanstående säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Förvara bruksanvisningen på en säker plats efter att du har läst igenom den och se till att den medföljer om andra personer ska använda apparaten.
- Ställ apparaten så att du alltid kan komma åt stickkontakten.
- Kontrollera i regelbundna intervaller om nätkabeln är defekt eller skadad. En skadad nätkabel får endast bytas ut av en behörig elinstallatör eller ISC GmbH, varvid gällande bestämmelser ska beaktas.
- Apparaten är inte avsedd för yrkesmässiga syften.
- Apparaten får inte användas i badrum.
- Barn eller svaga personer får endast använda apparaten under uppsikt.
- Låt inga barn använda apparaten som leksak.
- Kontrollera att spänningen i elnätet stämmer överens med spänningen som anges på apparatens typskylt.
- Apparaten får endast användas om den har anslutits till ett stickuttag som har jordats enligt gällande föreskrifter.
- Förbättra den elektriska säkerheten och installera en jordfelsbrytare.
- **Obs!** Förläng inte nätkabeln och använd inga grenuttag. I annat fall finns det risk för att den elektriska säkerheten inte längre kan garanteras.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur stickuttaget medan apparaten är igång.
- Koppla genast ifrån apparaten och dra ut stickkontakten om en störning uppstår under drift (t ex brandlukt). Om du fortsätter att använda apparaten finns det risk för defekter på anläggningen, elektriska slag och brandskador.
- Dra inte i kabeln för att ta ut stickkontakten ur stickuttaget. Håll alltid fast i stickkontakten när den ska dras ut ur stickuttaget. I annat fall finns det risk för att nätkabeln skadas.
- Tryck inte på några knappar om du har våta händer. I annat fall finns risk för elektriska slag.
- Låt inte apparaten blåsa kall luft rakt emot dig.
- Placera inga växter eller djur direkt i det kalla luftflödet. Djur och växter kan fara illa av det kalla luftflödet.
- Skjut aldrig in fingrar eller föremål i luftutblåset. Den roterande fläkten kan leda till skador.
- Försök aldrig att reparera eller underhålla apparaten på egen hand. Ej ändamålsenliga reparationer och underhållsarbeten kan skada apparaten eller förorsaka brand eller skador av kondensvatten.
- Innan apparaten kan rengöras måste den slås ifrån och stickkontakten dras ut. I annat fall finns det risk för att du skadas.
- Rengör inte apparaten med vatten. Risk för ström��lag eller brand.
- Använd inga brännbara rengöringsmedel. Risk för brand och deformationer av kåpan.
- Installera inte apparaten i ett rum där det finns risk för att brännbara gaser läcker ut. Gas som har läckt ut kan ansamlas och explodera.
- Se till att inga brännbara föremål finns i närheten av apparaten som kan utsättas för direkt luftflöde. Det finns risk för att ofullständig förbränning uppstår.
- Dra ut stickkontakten om apparaten inte ska användas under längre tid.
- Slå ifrån apparaten vid åskväder och dra ut stickkontakten. Det finns risk för att elektriska komponenter ev. kommer till skada av överspänning.
- För att undvika elektromagnetiska störningar ska denna apparat hållas på tillräckligt avstånd från tv- och radioapparater.
- Täck aldrig över luftutblåset.

**Förpackning**

Apparaten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Spara på förpackningen så att apparaten kan förvaras på lämpligt sätt (t ex under vintern). Om du ändå bestämmer dig för att kasta förpackningen måste du tänka på att den kan återanvändas eller lämnas in för återvinning.

**Energispartips vid kylning**

Stäng fönster, dörrar och persienner för att i största möjliga mån förhindra att solljus släpps in.

**4. Beskrivning av apparaten (bild 1+2)**

- 1 Manöverpanel
- 2 Handtag
- 3 Luftblåslameller
- 4 Lucka för vattenpåfyllning
- 5 Vattennivåmätare
- 6 Hjul
- 7 LED-display
- 8 Mottagare för IR-fjärrkontroll
- 10 Nätkabel
- 11 Kabelupplindning
- 12 Luftinsugningsfilter

**Tillbehör (bild 3)**

- 15 Fjärrkontroll
- 16 Kylklampar (2 st)

**Beskrivning av manöverpanelen (bild 4)**

- 20 Funktionsknapp "ON/OFF"
- 21 Funktionsknapp "SPEED"
- 22 Funktionsknapp "TIME"
- 23 Funktionsknapp "MODE"
- 24 Funktionsknapp "SWING"
- 25 Funktionsknapp "COOL"
- 26 Funktionsknapp "NEGATIVE ION"

**5. Ta apparaten i drift****A) Instruktioner**

- Tänk på att minsta avståndet mellan apparaten och väggen måste uppgå till 40 cm i såväl sidled som bakåt. Det minsta avståndet till föremål framför apparaten måste uppgå till 1 m.
- Apparaten får inte lutas, flyttas eller tömmas medan den är inkopplad eller ansluten till elnätet.
- Flytta endast på apparaten om vattenbehållaren är tom och apparaten först har skilts åt från elnätet.

- Använd endast rent och kallt kranvatten eller destillerat vatten.
- Tillsätt aldrig doftämnen till vattnet.
- Joniserare: När luften joniseras skapas ett klimat som normalt sett endast finns i närheten av hav eller i bergen. Koncentrationen av mikroorganismer i luften reduceras och syre bildas i blodet, samtidigt som motståndskraften mot sjukdomsalstrande bakterier och mot allergier höjs.
- På grund av de negativa jonerna som genereras kan en svag elektrostatisk uppladdning uppstå vid luftblåslamellerna. Detta är normalt och utgör ingen fara.
- Använd inte apparaten i utrymmen med hög syrekonzentration (t ex laboratorier eller utrymmen med syreproducerande utrustning).
- Aktuella inställningar visas på LED-displayen. Olika lysdioder är tända.

**B) Fyll på vatten (bild 1 / bild 5)**

Se till att avtappningspluggen (31) på apparatens undersida sitter i ordentligt. Öppna luckan till vattenpåfyllningen (4) och fyll på den integrerade vattenbehållaren med kallt vatten tills kulan i nivåindikeringen (5) står i mitten (ca 5-6 liter). För att förstärka kylfunktionen ska kylklamparna, som redan har legat i frysen, läggas ned i vattenbehållaren. Stäng luckan till vattenpåfyllningen (4) på nytt.

**C) Använd apparaten (bild 4)**

- Funktionsknapp "ON/OFF" (20) - apparaten slås på.
- Funktionsknapp "SPEED" (21) - fläkthastigheten kan ställas in på tre olika lägen.
- Funktionsknapp "TIME" (22) - inkopplingstiden kan begränsas mellan 1 och 7 timmar. Ett knapptryck motsvarar 1 timmes inkopplingstid. Efter att tiden har löpt ut slås apparaten ifrån automatiskt.
- Funktionsknapp "MODE" (23) - de båda driftslagen "NATURE" eller "SLEEP" kan kopplas in.

**NATURE:** Den naturliga vinden imiteras genom att olika fläkthastigheter kopplas in i oregelbundna intervaller.

**SLEEP:** Se beskrivningen nedan. Apparaten kopplas in automatiskt under ca 1-3 timmars total drifttid. Driften är beroende av fläkthastigheten som har ställts in med funktionsknappen "SPEED".

- a) Låg fläkthastighet har ställts in  
→ Kopplas ifrån efter ca 1 timme

- b) Medelhög fläkthastighet har ställts in  
→ Låg fläkthastighet → Kopplas ifrån efter totalt ca 2 timmar
- c) Hög fläkthastighet har ställts in  
→ Medelhög fläkthastighet → Låg fläkthastighet  
→ Kopplas ifrån efter totalt ca 3 timmar
- Funktionsknapp “**SWING**” (24) - de vertikala luftblåslamellerna svängs fram och tillbaka med 70° vinkel. De horisontala luftblåslamellerna kan ställas in för hand.
  - Funktionsknapp “**COOL**” (25) - mattan som finns bakom luftinsugningsfiltret mättas med vatten. Luften som sugts in blåses ut med högre luftfuktighet och lägre temperatur än luften som sugts in. Ju kallare vatten i vattenbehållaren, desto kallare blir luften som blåses ut.

Funktionsknapp “**NEGATIVE ION**” (26) – joniseringen kopplas in resp. ifrån.

Alla funktioner kan även ställas in med den medföljande fjärrkontrollen (räckvidd ca 5 m).

Till fjärrkontrollen krävs 2 st Micro-batterier (AAA) (ingår ej). När du sätter i batterierna måste du tvungent se till att de sitter på rätt håll. Båda batterier måste vara nya och av samma fabrikat. Begagnade batterier ska lämnas in till ett insamlingsställe.

## 6. Rengöring som utförs av slutkonsumenten

Dra alltid ut stickkontakten före underhåll för att undvika risk för elektriska slag eller brand.

### A) Töm och rengör vattenbehållaren

Vattenbehållaren ska rengöras minst 2 ggr/vecka. Töm vattenbehållaren genom att ta ut pluggen (bild 5/pos. 31) på apparatens undersida. Tappa ut vattenet till ett lämpligt kärl. Rengör behållaren med såplösning och låt den därefter torka. Glöm inte att sätta tillbaka pluggen på apparatens undersida.

### B) Rengör luftfiltret

Apparaten är utrustad med ett filter (bild 2/pos. 12). Detta filter bör rengöras minst en gång i månaden. **Obs!** Använd aldrig apparaten utan luftfilter. Använd en dammsugare eller slå ur dammfiltret lätt. Om filtret är mycket nedsmutsat kan det tvättas försiktigt med varmt vatten. Låt det därefter torka väl och montera det sedan i torrt skick på apparaten. För att filtret ska

kunna tas av resp. monteras måste de båda skruvarna skruvas ut eller skruvas in. Sätt sedan in filtret i spåren.

### C) Rengöra apparatens kåpa

Använd endast milda rengöringsmedel och en mjuk trasa för att rengöra kåpan. Använd aldrig aggressiva medel, bensin, alkohol eller förtunning till rengöring.

## 7. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Åtgärder vid störningar

Om apparaten används på avsett vis bör inga störningar förekomma. Om störningar ändå skulle uppstå, kontrollera nedanstående möjligheter innan du kontaktar kundtjänst.

<b>Problem</b>	<b>Kontroll</b>
Apparaten startar inte.	Har stickkontakten satts i rätt? Finns det spänning i vägguttaget? Har strömbrytaren tryckts in?
Fläkthastigheten skiftar plötsligt.	Har funktionen "MODE" ställts in?
Vatten läcker ut.	Har pluggen satts in på apparatens undersida?
Fjärrkontrollen fungerar inte.	Har du lagt in batterier? Är batterierna nya och ligger de på rätt håll? Finns det siktkontakt mellan fjärrkontrollen och apparaten?



## Indholdsfortegnelse

## Side

1. Før ibrugtagning	10
2. Tekniske specifikationer	10
3. Sikkerhedsanvisninger	10
4. Oversigt over apparatet	11
5. Ibrugtagning af apparatet	11
6. Renholdelse ved slutbruger	12
7. Reservedelsbestilling	12
8. Oplysninger om fejlfhjælpning	13

DK/N

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden du tager apparatet i brug, og gem den for senere brug.

## 1. Før ibrugtagning

1. Stil altid det transportable apparat på et stabilt, vandret underlag.
2. Apparatet skal altid være i lodret position.
3. Slut apparatet til den rigtige stikkontakt (bemærk netspændingen).

## 2. Tekniske specifikationer

Netspænding:	230 V ~ 50 Hz
Nominel optagen effekt:	75 W
Vandtankkapacitet:	10 l
Negative ioner:	$\geq 2 \times 10^6$ n/cm <sup>3</sup>
Ventilatorhastighedstrin:	3
Lydtryksniveau:	$\leq 38$ dB (A)
Mål (BxDxH):	37,5 x 33,5 x 80 cm
Nettovægt:	7,7 kg

## 3. Sikkerhedsanvisninger

- Læs sikkerhedsanvisningerne, inden apparatet tages i brug.
- Gem brugsanvisningen, efter at du har læst den, og giv den videre til andre, der benytter apparatet.
- Installer apparatet således, at netstikket altid er tilgængeligt.
- Netledningen skal med jævne mellemrum efterses for defekt eller beskadigelse. En beskadiget netledning skal udskiftes af el-fagmand eller ISC GmbH under iagttagelse af gældende bestemmelser.
- Apparatet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug.
- Apparatet må ikke anvendes i badeværelser.
- Børn eller psykisk handicappede må kun benytte apparatet under opsyn.
- Små børn må ikke bruge apparatet som legetøj.
- Kontroller, at netspændingen og spændingsangivelsen på mærkepladen stemmer overens.
- Apparatet skal tilsluttes en forskriftsmæssigt sikret jordforbundet stikkontakt.
- Af sikkerhedsgrunde skal installeres et fejlstrømsrelæ (HFI-relæ).
- **Vigtigt!** Forlæng ikke ledningen, og undgå brug af multistik. Det vil undergrave den elektriske sik-

kerhed.

- Træk aldrig stikket ud af stikkontakten, når apparatet er i drift.
- Sluk omgående for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten, hvis noget ikke er, som det skal være (f.eks. røglugt). Benyttes apparatet fortsat, kan det medføre defekt på anlægget eller elektrisk stød og brandskade.
- Hiv ikke i ledningen, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Tag fat i selve stikket, når stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Ellers kan netledningen blive beskadiget.
- Tryk ikke på kontakter med våde hænder. Ellers er der fare for elektrisk stød.
- Lad ikke den kølige luft blæse direkte ind på dig.
- Sæt ikke planter eller dyr direkte i den kolde luftstrøm. Dyr og planter kan tage skade af den kolde luftstrøm.
- Stik ikke fingre eller genstande ind i luftudstrømningsåbningerne. Du kan komme til skade på den roterende blæser.
- Undlad forsøg på reparation eller vedligeholdelse. Usagkyndigt udført reparations- eller vedligeholdelsesarbejde kan beskadige apparatet eller forårsage brand.
- Sluk for apparatet, og træk netstikket ud, inden du rengør det. Ellers er der fare for personskade.
- Apparatet må ikke vaskes i vand. Fare for eksplosion og/ eller brand.
- Undgå brug af brandbare rengøringsmidler. Der vil kunne opstå brand og deformation af apparatet.
- Installer ikke apparatet i et rum, hvor der kan udtænde brandbare gasser. Udtrængende gas kan ansamles og forårsage eksplosion.
- Hold ikke brændende genstande i nærheden af apparatet, som vil kunne rammes direkte af luftstrømmen. Det vil kunne fremkalde ufuldstændig forbrænding.
- Træk stikket ud, hvis apparatet ikke benyttes over længere tid.
- Sluk for apparatet, og træk netstikket ud i tordenvej. Elektriske dele vil evt. kunne beskadiges af overspænding.
- For at undgå elektromagnetiske forstyrrelser skal apparatet holdes på afstand af TV- og radioapparater.
- Luftudstrømningsområdet må aldrig overdækkes.

### Emballage:

Apparatet er pakket ind for at undgå transportskader. Gem emballagen for senere opbevaring af apparatet (f.eks. i vinterperioden). Hvis du alligevel skaffer dig af med emballagen, skal du være opmærksom på, at

den består af råmaterialer og således kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation.

#### Energisparetip til afkøling

Luk vinduer, døre og persienner for så vidt muligt at forhindre solindfald.

### 4. Oversigt over apparatet (fig. 1 + 2)

- 1 Betjeningspanel
- 2 Indstøbt greb
- 3 Luftgæller
- 4 Vandpåfyldningsklap
- 5 Vandstandsviser
- 6 Hjul
- 7 LED-display
- 8 IR-fjernbetjeningsmodtager
- 10 Netledning
- 11 Ledningsoprul
- 12 Luftindsugningsfilter

#### Tilbehør (fig. 3)

- 15 Fjernbetjening
- 16 Kølebatteri (2 stk.)

#### Oversigt over betjeningspanel (fig. 4)

- 20 „ON/OFF“-funktionsknap
- 21 „SPEED“-funktionsknap
- 22 „TIME“-funktionsknap
- 23 „MODE“-funktionsknap
- 24 „SWING“-funktionsknap
- 25 „COOL“-funktionsknap
- 26 „NEGATIVE ION“-funktionsknap

### 5. Ibrugtagning af apparatet

#### A) Bemærk:

- Vær opmærksom på, at der skal være en mindsteafstand mellem apparat og væg på 40 cm, både til siderne og bagtil. Mindsteafstanden til genstande foran apparatet er 1 m.
- Apparatet må ikke vippe, bevæges eller tømmes, mens det er tændt eller tilsluttet strømforsyningsnettet.
- Flyt kun apparatet, hvis vandtanken er tom og apparatet er koblet fra strømforsyningsnettet.
- Anvend kun rent og koldt vand fra hanen eller destilleret vand.
- Bland under ingen omstændigheder duftstoffer i vandet.
- Ionisator: Ved ionisering af luften kan der skabes et klima, som man ellers oplever det ved havet

eller i bjergene. Koncentrationen af mikroorganismer i luften forringes, iltingen af blodet og modstandskraften mod sygdomskim og allergier øges.

- Frembringelsen af de negative ioner kan medføre en mindre grad af elektrostatisk opladning ved luftgællerne. Dette er normalt og helt ufarligt.
- Benyt aldrig apparatet i rum med ekstra høj koncentration af ilt (f.eks. laboratorier eller rum med iltproducerende apparater).
- Foretagne indstillinger fremgår af LED-displayet. De pågældende LED'er lyser.

#### B) Påfyldning af vand (fig. 1 / fig. 5)

Sørg for, at bundproppen (31) på apparatets underside er sat ordentligt i. Åbn vandpåfyldningsklappen (4), og fyld den integrerede vandbeholder med koldt vand, indtil kuglen på vandstandsviseren (5) befinder sig i midten (ca. 5-6 l). For at styrke kølefunktionen placerer du først kølebatterierne, som har været frosset ned i en fryser, i vandbeholderen. Luk vandpåfyldningsklappen (4) igen.

#### C) Betjening (fig. 4)

- „ON/OFF“-funktionsknap (20) – apparatet tænder.
- „SPEED“-funktionsknap (21) – ventilatorhastigheden kan indstilles i 3 trin.
- „TIME“-funktionsknap (22) – funktionstiden kan begrænses til 1 – 7 timer. Et tastetryk svarer til 1 times funktion. Når tiden er udløbet, slukker apparatet automatisk.
- „MODE“-funktionsknap (23) – driftsarterne „NATURE“ eller „SLEEP“ kan slås til.

**NATURE:** Naturlig vind efterlignes ved automatisk uregelmæssig til- og frakobling af de forskellige ventilatorhastigheder.

**SLEEP:** Apparatet slår automatisk fra inden for en samlet funktionstid på i alt ca. 1–3 timer, afhængig af den ventilatorhastighed, der er indstillet med „SPEED“-funktionsknappen – en nærmere beskrivelse følger nedenfor.

- a) Indstilling lav ventilatorhastighed  
→ Off efter ca. 1 time
- b) Indstilling medium ventilatorhastighed  
→ lav ventilatorhastighed → Off efter i alt ca. 2 timer
- c) Indstilling høj ventilatorhastighed  
→ medium ventilatorhastighed → av ventilatorhastighed → Off efter i alt ca. 3 timer

DK/N

- „**SWING**“-funktionsknap (24) - de lodretgående luftgæller svinges frem og tilbage automatisk i en 70°-vinkel. Vandretgående luftgæller kan justeres med hånden.
- „**COOL**“-funktionsknap (25) – måtten, der drejer sig bag ved luftindsugningsfiltret, mættes med vand. Den indsugede luft blæses køligere ud og med højere luftfugtighed end den suges ind. Jo køligere vandet i vandbeholderen er, desto køligere er luften, der blæses ud.

„**NEGATIVE ION**“-funktionsknap (26) – ioniseringen slås til og fra.

Alle funktioner kan også indstilles med fjernbetjeningen (rækkevidde ca. 5 m).

Fjernbetjeningen kræver 2 stk. MICRO (AAA)-batterier (følger ikke med). Det er vigtigt, at batterierne vendes rigtigt. Begge batterier skal være nye og af samme fabrikat. Brugte batterier skal afleveres til batteriopsamling.

## 6. Renholdelse ved slutbruger

Træk først netstikket ud for at undgå fare for elektrisk stød eller brand.

### A) Tømning og rengøring af vandbeholder

Vandbeholderen skal rengøres mindst 2 gange om ugen. Vandbeholderen tømmes ved at tage proppen (fig. 5/pos. 31) på undersiden af apparatet ud. Lad vandet løbe ud i et kar. Rengør beholderen med sæbelud, og lad den tørre. Husk at sætte bundproppen i igen bagefter.

### B) Rensning af luftfilter

Apparatet er udstyret med et filter (fig. 2/pos. 12). Dette skal renses mindst 1 gang om måneden.

**Vigtigt:** Apparatet må aldrig benyttes uden luftfilter. Brug en støvsuger, eller bank forsigtigt støvfiltret ud. Hvis filtret er meget snavset, skal du vaske det forsigtigt med varmt vand. Bagefter lader du det tørre helt, inden du fastgør det i apparatet. For at udtage/fastgøre filtret skrues de to skruer ud/i; filtret sættes ind i føringerne.

### C) Rengøring af kabinet

Brug kun mildt rengøringsmiddel og en blød klud til at rengøre kabinettet med. Brug aldrig aggressive rensmidler, benzin, alkohol eller fortynding.

## 7. Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Oplysninger om fejlfhjælpning

Hvis apparatet anvendes korrekt, skulle der ikke opstå forstyrrelser i driften. I tilfælde af forstyrrelse skal du kontrollere følgende, inden du kontakter kundeservice.

Problem	Kontrol
Apparatet fungerer ikke	Er netstikket sat rigtigt i? Er der strøm i stikkontakten? Har du trykket på tænd/sluk-knappen?
Ventilatorhastigheden ændrer sig af sig selv	Er funktionen „MODE“ sat til?
Vand løber ud	Er bundproppen sat i neden under apparatet?
Fjernbetjening virker ikke	Er batterier lagt i, i orden, vender rigtigt? Er der frit udsyn mellem fjernbetjeningen og apparatet?



## Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie  
 und Normen für Artikel  
 GB declares conformity with the EU Directive  
 and standards marked below for the article  
 F déclare la conformité suivante selon la  
 directive CE et les normes concernant l'article  
 NL verklaart de volgende conformiteit in overeen-  
 stemming met de EU-richtlijn en normen voor  
 het artikel  
 E declara la siguiente conformidad a tenor de la  
 directiva y normas de la UE para el artículo  
 P declara a seguinte conformidade de acordo  
 com a directiva CE e normas para o artigo  
 S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-  
 direktiv och standarder för artikeln  
 FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direkti-  
 ivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta  
 tuotteelle  
 H erklærer herved følgende samsvar med EU-  
 direktiv og standarder for artikkel  
 BBS заявляє о відповідності товару  
 наступним директивам и нормам ЕС  
 IZJAVLJUJE SLEDEČU USKLADJENOST S ODREDBAMA I  
 NORMAMA EU ZA ARTIKL.  
 HR deklarā urmātoarea conformitate cu linia direc-  
 toare CE și normele valabile pentru articolul.  
 RO őrün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve  
 Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklı-  
 masını sunar.  
 TR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με  
 την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν  
 GB


I dichiara la seguente conformità secondo la  
 direttiva UE e le norme per l'articolo  
 GB attesterer følgende overensstemmelse i  
 henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
 CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice  
 EU a norem pro výrobek.  
 H a következő konformitást jelenti ki a termékek-  
 re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
 GB pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU  
 in normah za artikel.  
 PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej  
 artykułu z następującymi normami na  
 podstawie dyrektywy WE.  
 SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa  
 smernice EU a noriem pre výrobok.  
 BBS декларира следното съответствие съгласно  
 директивите и нормите на ЕС за продукта.  
 IZJAVLJUJE PRO VIDPOVİDNİST ZGİDNO Z DIREKTIVNOU  
 ES TA STANDARTAMI, ČINNIMI DLA DANOGO TOVARU  
 GB deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi  
 dele ja normidele  
 IZJAVLJUJE SLEDEČI KONFORMITET U SKLADU S ODRED-  
 BOM EZ I NORMAMA ZA ARTIKL  
 LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču  
 atbilstību ES direktīvām un standartiem  
 IZJAVLJUJE SAMRÆMISYFIRINGIÐ STAÐFESTIR EFTIRFARANDI SAMRÆMI  
 GB samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum  
 fyrir vörur

### Luftkühler LK 75

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG                        | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EG           | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

**EN 60335-1; EN 60335-2-80; EN 50366; EN 55014-1+A1+A2;  
 EN 55014-2+A1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3+A1**

Landau/Isar, den 28.03.2007

  
 Weichselgartner  
 General-Manager

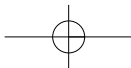
  
 Sievers  
 Product-Management

Art.-Nr.: 23.601.35 I.-Nr.: 01017  
 Subject to change without notice

Archivierung: 2360135-26-4155050-07



Ⓢ Der tages forbehold för tekniske ændringer  
⑤ Förbehåll för tekniska förändringar



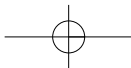


ⓀⓃ

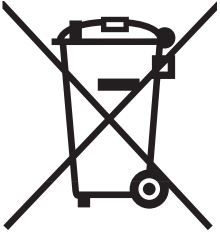
Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

Ⓢ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.







Ⓜ Gælder kun EU-lande

Ⓝ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓢ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.



# GARANTIBEVIS

## Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

# **GARANTIBEVIS**

## **Kære kunde!**

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelser er gratis.
2. Garantiydelserne omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.